

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 35 (1949)

Artikel: Poesias
Autor: Sialm, G.B.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881534>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 08.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Poesias

da Sur G. Batt. Sialm

Ti ed jeu

Ti ed jeu, nus essan frars!
Viver lein nus en carezia!
Cheu sil mund nus essan biars,
dessen nus schendrar tristezia?

Saung de frar ha giu bugnau
all' entschatta nossa tiara.
Mo aunc oz sei buc midau
e tudi sgarscheivl' uiara.

Aur, argien ein tarlichonts
e tschorventan biars sin via,
fan vegnir carstgauns pucconts
che commettan malgiustia.

Sei de parter mo in prau,
regia tema e scuidonza.
Stagl d' in tierm solid, francau,
dominescha la scarponza.

Ed uffecis cun honors
cloman bein savens discordia
denter purs ed ils signurs,
Segner, fai misericordia!

In fratern secunvegnir
ha pli bia che aur valeta,
ei en viver e murir
clav ded aur per sontga veta.

O, con bi de segidar
en miseria e disgrazia!
Gliez ei propi fatg de frar!
Roga Diu per quella grazia!

Ti ed jeu, nies num ei frar,
num bellezza, plein rihezia!
Lein in l' auter carezar
e scaffir pertut letezia!

Raccolta

Jeu stundel en iert
e prendel in tgau de salata,
giud in stumbel mitgiert
in meil de bi-cotschna tomata.

In pugn tschugagliuns
jeu seghel cun cuorta tagliada.
Zucchetis sco liuns
jeu braunchel cun loscha egliada.

In sèller honor
cun grossa ragisch e la caglia
e rebas e por
raccolt' jeu sco rauba de vaglia.

Tschaguolas sco tgaus,
gie gliez ei lu buca manzegna!
Ei drova quitaus,
lu crescha igl iert sc' ina vegna.

Fagessel entiert,
sch' jeu dessel buc in' egliada
per tut il retschiert
tier Diu cun cordial' engraziada!

Dal bi firmament
il maun dil bien Diu benedescha.
Tut crescha stupent,
e gl' iert cun bien fretg s' emplenescha.

Cheu tonscha miu maun
e rumpa e taglia e prenda.
Cun tut va' l carstgaun!
A casa el ussa serenda.

Ei tucca de miert,
rebatta atras la vallada!
Quei ei da detschiert!
Zanu' ei la mort puspei stada!

Il mund ei in iert!
Il Segner fa cheu raccoltada.
O Segner, albiert
jeu lessel en tia casada! —

Tgei ei probi bi?

Ussa di a mi:
Tgei ei propi bi?
Quei ch' ei fatg cul maun
d' in fervent carstgaun,
fatg cun tut siu cor,
quei ei in tresor!

La maschina fa
bein er' enqualga
caussa fina zun
sco sch' ei dess sil mund
nuot de siu paregl,
quasi sc' in suleagl.

Siu product denton
plai lu mo inton:
Cheu ei nuotzun stiert,
tut ei freid e miert.
Olma dil carstgaun
va mo tras siu maun!

Il pli grond artist
ei buc atheist.
Lez empren da Diu
ch' ha il mund scaffiu,
fatg cun agen maun
igl empren carstgaun!

Ussa di a mi:
Tgei ei il pli bi?
Il pli bi e car
ei mo quei ch' ei clar,
sempel, impulsiv:
viv che carg' il viv!

Il tgiet

Kikerikiki!
Kikerikiki!
Tun' ei bein marvegl:
Leva, bi sulegl!

Kikerikiki!
Clom' il tgiet el di:
Sededest' utschi!
Conta zizibi!

Kikerikiki!
Di el er' a ti,
Pur, signur e prer,
Pader e luvrer!

Kikerikiki!
Cont' el uss tudi:
Stai silmeins sinsè,
Leva smarschanè!

Ei plova

Ei plova e plova.
La giata semova.
La rauna sedrova.
Udis co' i va bova!

E plievia e plievia,
migeivla e tievia,
entochen la gievia
mo plievia e plievia!

Ilis nibels che pendan
ad ault uss sestendan,
sestauschan, sefendan.
Sur cuolm els serendan.

E glisch sulegliva,
sc' in aur aschi viva,
spuenta l' umbriva.
Uss mein nus ord stiva!

Niessegner en mulin

Passond tras la contrada,
de rugadur vestgius,
Niessegner ina gada
tiel muliner ei ius:

«O dai in pugn plein frina,
o per l' amur de Diu!
Jeu sun spir fom adina,
in pauper toc murdiu!»

«Schi franc, Dieus ei sisura!
Ti eis in lumbardun!
Cheu vegn tudi, mintg' ura,
jeu crei, scadin lumpun!»

Cun stgira brutta, tschéra
Il muliner ha detg:
«Uss vegn ei gleiti sera,
jeu dubiteschel fetg!

Jeu stoi gie ir empaglia,
sch' jeu vi perver mintgin!
Sil mund sei bia canaglia,
sefidel de negin!»

Il rugadur semeina
per ir tut trests naven.
Mo cheu davos sepeina
in pur de gnir neuden.

Cun bratsch de ferma gnarva
Quel carg' il sac salin
ch' el bett' a plaun ed arva,
quei niebel contadin.

El leva siu garnezi
purtar tiel muliner
e culla frina sezzi
turnar tier il furner.

Cun sia fin' eglia da
havev' el observau
la criua maltractada
per prender uss puccau:

«Sche tegn neu tscheu la tastga!»
di el cun tun sonor,
«Sch' il muliner gnanc astga,
il pur dersch' or da cor!»

El derscha ina quarta
e di al rugadur:
«Mo quel che parta, arta;
mo lez ei ver signur!»

Il pauper aunc adina
stat cheu cul sac aviert.
«Sche tscheu e pren aunc ina,
mo mira buc mitgiert!»

di' l pur da buna luna
e derscha ord il sac,
ch' il graun traso s' empluna
e dat in grond migliac.

Mo aunc adina spetga
il pauper sc' in futiu,
ch' il pur ha nuota letga
e dat treis quarts dil siu.

Il muliner mirava,
stuius dal grond smarvegl,
mirava ch' el suava,
furaus d' in git uegl:

« O Dieus, tgei cuccalori!»
fa' l in malign patratg;
«Uss dat il tappalori
bein quasi tut siu fatg!

Ti spetga in' uriala,
lu pagas era mei
cun tia frina biala
ch' jeu molel oz per tei!

Jeu less mirar suenter,
sch' ei tonscha aunc zatgei
per tia fom el venter,
ti pur de buna feil!»

Il muliner fa prescha
e derscha la salin
en la tarmoz' e grescha:
«Uss meis vus ord mulin!»

Il dutg da forza croda
sco sch' el la mar menass,
e fa ruclar la roda,
ch' ei fa in grond fraccass.

O tgei bellezza frina,
schi biala sc' in argien!
Co il mulin festgina
e mola cun talien!

Ed ussa sei in' ura,
ch' el mola in contin,
e frina fina, pura
vegn ordad il mulin.

E quel puspei entscheiva
e mola senza fin:
ei neiva, neiva, neiva
mo frina de salin.

Co il mulin segeina
e fa traso tic tac!
Il muliner empleina
gia siu vegnavel sac!

Schi cotschens sc' ina flomma
ed alvs puspei sc' in stratsch:
«Vegni, vegni!» el cloma,
«Spindrei po mei, pupratsch!»

Il pur vegn cun legria,
ch' el sto tener il cor,
semetta spert sin via
cun siu terment tresor.

Lu va el tier gl' augsegner,
raquenta tut il fatg.
«Sche quei fuss aunc Niessegner?»
Ei siu davos patratg.